

## Zusammenfassung

Der Test eignet sich zur photometrischen Bestimmung des chemischen Sauerstoffbedarfs (CSB). Der Test ist äquivalent zu den Methoden EPA 410.4, APHA 5220D, DIN ISO 15705-H45 und DIN 38409-H41-1.

Der Test ist geeignet für Wasser, Abwasser und Schlamm.

- Messbereich:  
5,0–60,0 g/L O<sub>2</sub> (Methode 0121)  
5000–60000 g/L O<sub>2</sub> (Methode 0122)
- Anzahl der Bestimmungen: 20
- Wellenlänge für die photometrische Bestimmung: 595 / 605 / 620 nm
- Haltbarkeit: 12 Monate
- Lagertemperatur: 15–25 °C
- Lagerbedingungen: Vor Sonnenlicht geschützt, aufrecht

## Methode

Mittels einer schwefelsauren Kaliumdichromatlösung werden organische Substanzen einer Wasserprobe unter Erhitzen oxidiert. Als chemischer Sauerstoffbedarf (CSB) eines Wassers wird die Konzentration an Sauerstoff bezeichnet, die der dabei verbrauchten Menge an Kaliumdichromat äquivalent ist. Die Änderung der Kaliumdichromatkonzentration wird über die Extinktionsdifferenz nach dem Aufschluss bestimmt.

## Störungen

Bis zu den angegebenen Fremdstoffkonzentrationen wird der Test nicht gestört. Die summarische Wirkung verschiedener Störungen wurde nicht überprüft.

Angaben in mg/L:

- Cl<sup>-</sup>: 15000

Bei Proben mit hohem Chlorid-Gehalt ist es wichtig, den Niederschlag in der Rundküvette vor Zugabe der Probe durch Schütteln in der Rundküvette in Schwebelage zu bringen. Bei Chloridgehalten über 15000 mg/L muss die Probe verdünnt oder Chloridmaskierungsmittel (REF 918911) eingesetzt werden. Nach der Reaktion im Thermoblock darf die Lösung keine Trübung aufweisen, da sonst zu hohe CSB-Werte gemessen werden.

Die Methode ist für die Analyse von Meerwasser nicht geeignet.

## Reagenzien und Hilfsmittel

Packungsinhalt:

- 20 Rundküvetten R0

Erforderliche Geräte:

- MACHEREY-NAGEL Photometer
- MACHEREY-NAGEL Thermoblock
- Kolbenhubpipette 100–1000 µL (REF 91677) mit Pipettenspitzen (REF 91676)
- Kolbenhubpipette 50–200 µL (REF 916914) mit Pipettenspitzen (REF 916915)
- Sicherheitsgefäß zum Schütteln von CSB-Küvetten (REF 91637)

## Standards

- NANOCOLOR Multistandard KA-Zulauf (REF 925012)

## Probenahme und -vorbereitung

Siehe DIN EN ISO 5667-3-A 21.

## Qualitätskontrolle

Als interne Qualitätssicherungsmaßnahme wird vor jeder Messserie die Messung eines Blindwertes und eines Standards empfohlen.

**Qualitätskennndaten:**

Bei der Produktion wurden nach ISO 8466-1 und DIN 38402-A51 die folgenden Daten ermittelt:

- Anzahl der Chargen: 20
- Verfahrensstandardsabweichung: ± 0,6 g/L O<sub>2</sub>
- Verfahrensvariationskoeffizient: ± 1,66 %
- Vertrauensbereich: ± 1,3 g/L O<sub>2</sub>

**Verfahrenskennndaten:**

- Empfindlichkeit (Extinktion 0,010 E entspricht): 0,3 g/L O<sub>2</sub>
- Genauigkeit eines Messwertes: ± 1,2 g/L O<sub>2</sub>

LOT-spezifische Zertifikate stehen auf [www.mn-net.com](http://www.mn-net.com) zur Verfügung.

## Durchführung

1. Bodensatz in Reaktionsküvette durch Umschwenken in Schwebelage bringen
2. Rundküvette öffnen und leicht schräg halten
3. 0,2 mL Probe in die Küvette pipettieren
4. Küvette verschließen und kräftig schütteln (Sicherheitsgefäß nutzen, Küvette wird heiß!)
5. Im Thermoblock für 2 h bei 148 °C erhitzen
6. Küvette aus dem Thermoblock nehmen
7. Nach 10 min noch warm einmal schütteln
8. Auf Raumtemperatur abkühlen lassen
9. Küvette von außen säubern
10. Messen

## Entsorgung

Rundküvetten nach dem Gebrauch in die Originalpackung zurücksetzen. Alle NANOCOLOR® Reagenziensätze werden von MACHEREY-NAGEL freiwillig kostenlos zurückgenommen und in unserem Entsorgungszentrum fachgerecht entsorgt.

Informationen zur Entsorgung entnehmen Sie bitte dem Sicherheitsdatenblatt. Das Sicherheitsdatenblatt können Sie unter [www.mn-net.com/SDS](http://www.mn-net.com/SDS) herunterladen.

## Hinweise

Zur Erzeugung eines Reagenzienblindwertes CSB-freies Wasser (REF 918993) als Probe verwenden.

Der Messwert ist bei Verwendung eines Standards über einen Zeitraum von mind. 30 min konstant.

Die Mischung kann sich stark erwärmen.

Bei Verwendung anderer Photometer prüfen, ob eine Messung in Rundküvetten (16 mm AD) möglich ist und die Methode kalibrieren.

Informationen zu Gefahren finden Sie auf dem Außenetikett und im Sicherheitsdatenblatt. Das Sicherheitsdatenblatt können Sie unter [www.mn-net.com/SDS](http://www.mn-net.com/SDS) herunterladen.

03/2021

## Overview

The test is suitable for the photometric determination of the chemical oxygen demand (COD). The test is equivalent to the methods EPA 410.4, APHA 5220D, DIN ISO 15705-H45 and DIN 38409-H41-1.

This test is suitable for water, wastewater and sludge.

- Measuring range:

5.0–60.0 g/L O<sub>2</sub> (Methode 0121)

5000–60000 g/L O<sub>2</sub> (method 0122)

- Number of tests: 20
- Wavelength for photometric determination: 595 / 605 / 620 nm
- Shelf life: 12 months
- Storage temperature: 15–25 °C
- Storage conditions: protected from sunlight, upright.

## Method

The organic compounds of a sample are oxidized by heating the sample in a mixture of sulphuric acid and potassium dichromate. The chemical oxygen demand (COD) of a water sample is the concentration of oxygen that is equivalent to the amount of potassium dichromate consumed. The change in the potassium dichromate concentration is determined via the change in absorbance after digestion.

## Interferences

The following contaminants do not interfere with the test up to the indicated concentrations. The cumulative effect of different interfering ions has not been tested.

Data in mg/L:

- Cl<sup>-</sup>: 15000

Important: For samples in which the chloride content is high, shake the tube to suspend the precipitate prior to adding the sample. If the chloride content is greater than 15,000 mg/L, you must dilute the sample or use a chloride masking agent (REF 918911). Once it has reacted in the heating block, the solution must not be cloudy; turbidity can result in high COD values.

This method is not suitable for analyzing seawater.

## Reagents and accessories

Contents of reagents set:

- 20 test tubes R0

Required devices:

- MACHEREY-NAGEL photometer
- MACHEREY-NAGEL heating block
- Digital piston pipette 100–1000 µL (REF 91677) with pipette tips (REF 91667)
- Digital piston pipette 50–200 µL (REF 916914) with pipette tips (REF 916915)
- Safety bottle for shaking COD tubes (REF 91637)

## Standards

- NANOCONTROL Multistandard Sewage inflow (REF 925012)

## Sampling and preparation

See DIN EN ISO 5667-3-A 21.

## Quality control

The measurement of a blank value and a standard is recommended before every measuring series as quality control measure.

## Quality data:

The following data were determined during production according to ISO 8466-1 and DIN 38402-A51:

- Number of LOTs: 20
- Standard deviation of the method: ± 0.6 g/L O<sub>2</sub>
- Coefficient of variation of the process: ± 1.66 %
- Confidence interval: ± 1.3 g/L O<sub>2</sub>

## Specified data for procedure:

- Sensitivity (absorbance of 0.010 A corresponds to): 0.3 g/L O<sub>2</sub>
- Accuracy of a measurement value: ± 1.2 g/L O<sub>2</sub>

LOT-specific certificates are available at [www.mn-net.com](http://www.mn-net.com).

## Procedure

1. Put the sediment in the reaction cuvette into suspension by swirling
2. Open round cell and hold slightly tilted
3. Pipette 0.2 mL of sample into test tube
4. Seal test tube and shake vigorously (use safety bottle, cuvette will become hot!).
5. Heat for 2 h at 148°C
6. Take the tube from the heating block
7. Shake again after 10 min. while still warm
8. Cool to room temperature
9. Clean outside of test tube
10. Measure

## Notes

Test a sample of COD-free water (REF 918993) to generate a blank value for the reagent.

When using a standard, the measured value is constant over a period of min. 30 min.

The mixture may heat up significantly.

When using other photometers, make sure measurements are possible in test tubes (16 mm OD) and calibrate the method.

Information regarding safety can be found on the box' label and in the safety data sheet. You can download the SDS from [www.mn-net.com/SDS](http://www.mn-net.com/SDS).

03/2021

## Résumé

Le test est approprié pour la détermination photométrique de la demande chimique en oxygène (DCO). Le test est équivalent aux méthodes EPA 410.4, APHA 5220D, DIN ISO 15705-H45 et DIN 38409-H41-1.

Le test convient pour l'analyse de l'eau, des eaux usées et des boues.

- Gamme de mesure :  
5,0–60,0 g/L O<sub>2</sub> (méthode 0121)  
5000–60000 g/L O<sub>2</sub> (méthode 0122)
- Nombre de tests : 20
- Longueur d'onde pour la détermination photométrique : 595 / 605 / 620 nm
- Stabilité : 12 mois
- Température de stockage : 15–25 °C
- Conditions de stockage : à la verticale, à l'abri de la lumière du soleil.

## Méthode

Les substances organiques d'un échantillon d'eau sont oxydées par chauffage au moyen d'une solution de bichromate de potassium sulfurique. Le demande chimique d'une eau en oxygène (DCO) est la concentration d'oxygène qui est équivalente à la quantité de bichromate de potassium consommée pour l'oxydation. La modification de la concentration de bichromate de potassium est déterminée par la différence d'extinction après la désaggrégation.

## Interférences

Il n'y a pas d'interférences jusqu'aux concentrations de substances étrangères indiquées. L'effet cumulatif de différents ions interférents n'a pas été vérifié.

Indications en mg/L :

- Cl<sup>-</sup> : 15000

Pour les échantillons à teneur élevée en chlorures, il est important d'agiter la cuve ronde pour mettre le précipité en suspension avant d'ajouter l'échantillon. Pour les teneurs en chlorures de plus de 15000 mg/L, il est nécessaire de diluer l'échantillon ou d'utiliser un réactif de masquage des chlorures (REF 918911). Après la réaction dans le bloc chauffant, la solution ne doit pas présenter de turbidité, sinon les valeurs de DCO mesurées seront trop élevées.

La méthode ne convient pas pour l'analyse de l'eau de mer.

## Réactifs et accessoires

Contenu du kit :

- 20 cuves rondes R0

Appareils nécessaires :

- Photomètre MACHERY-NAGEL
- Bloc chauffant MACHERY-NAGEL
- Pipette à piston 100–1000 µL (REF 91677) avec embouts (REF 91676)
- Pipette à piston 50–200 µL (REF 916914) avec embouts (REF 916915)
- Récipient de sécurité pour agitation des cuves DCO (REF 91637)

## Standards

- NANOCNTROL Multi-standard Eaux d'entrée (REF 925012)

## Prélèvement et préparation des échantillons

Voir DIN EN ISO 5667-3-A 21.

## Contrôle qualité

La détermination d'une valeur à blanc et d'un standard avant chaque série de mesures est recommandée comme mesure d'assurance qualité interne.

### Caractéristiques qualité :

Lors de la production, les données suivantes ont été déterminées selon les normes ISO 8466-1 et DIN 38402-A51 :

- Nombre de LOTs : 20
- Écart type de la méthode : ± 0,6 g/L O<sub>2</sub>
- Coefficient de variation du procédé : ± 1,66 %
- Intervalle de confiance : ± 1,3 g/L O<sub>2</sub>

### Caractéristiques de la méthode :

- Sensibilité (une extinction de 0,010 E correspond à mg/L) : 0,3 g/L O<sub>2</sub>
- Précision d'une mesure : ± 1,2 g/L O<sub>2</sub>

Les certificats spécifiques à un LOT sont disponibles sur le site : [www.mn-net.com](http://www.mn-net.com)

## Exécution

1. Mettre le dépôt dans le fond de la cuve de réaction en suspension en retournant la cuve
2. Ouvrir la cuve ronde et l'incliner légèrement
3. Pipeter 0,2 mL de l'échantillon dans la cuve
4. Fermer la cuve et l'agiter énergiquement (utiliser le récipient de sécurité, la cuve devient très chaude).
5. Mettre dans le bloc chauffant et chauffer à 148 °C pendant 2 h
6. Sortir la cuve du bloc chauffant
7. Sortir la cuve du bloc chauffant, attendre 10 minutes et agiter la cuve encore chaude une fois
8. Laisser refroidir à la température ambiante
9. Nettoyer l'extérieur de la cuve
10. Mesurer

## Remarques

Pour obtenir une valeur à blanc du réactif, utiliser de l'eau sans DCO (REF. 918993) comme échantillon.

La valeur mesurée est constante pendant au moins 30 minutes si un standard est utilisé.

Le mélange peut fortement chauffer.

Si vous utilisez d'autres photomètres, vérifier s'il est possible d'effectuer une mesure dans des cuves rondes (16 mm DE) et étalonner la méthode.

Vous trouverez des informations sur les risques sur l'étiquette de l'emballage et dans la fiche de données de sécurité. Vous trouverez la fiche de données de sécurité sur le site [www.mn-net.com/SDS](http://www.mn-net.com/SDS) pour la télécharger.

03/2021

[www.mn-net.com](http://www.mn-net.com)

**MACHERY-NAGEL**



MACHERY-NAGEL GmbH & Co. KG  
Neumann-Neander-Str. 6–8  
52355 Düren · Germany

DE Tel.: +49 24 21 969-0 info@mn-net.com  
CH Tel.: +41 62 388 55 00 sales-ch@mn-net.com  
FR Tel.: +33 388 68 22 68 sales-fr@mn-net.com  
US Tel.: +1 484 821 0984 sales-us@mn-net.com



## Riassunto

Il test è adatto per la determinazione fotometrica della domanda chimica di ossigeno (COD). Il test è equivalente ai metodi EPA 410.4, APHA 5220D, DIN ISO 15705-H45 e DIN 38409-H41-1.

Il test è adatto per acque di superficie e di rifiuto e dei fanghi.

- Intervallo di valori:

5,0–60,0 g/L O<sub>2</sub> (metodo 0121)

5000–60000 g/L O<sub>2</sub> (metodo 0122)

- Numero di determinazioni: 20
- Lunghezza d'onda per determinazione fotometrica: 595 / 605 / 620 nm
- Durata di conservazione: 12 mesi
- Temperatura di conservazione: 15–25 °C
- Condizioni di conservazione: al riparo dalla luce solare, in posizione verticale.

## Metodo

Mediante una soluzione di dicromato di potassio solfato, le sostanze organiche presenti in un campione d'acqua vengono ossidate per riscaldamento. Si definisce domanda chimica di ossigeno (COD) di un'acqua la concentrazione di ossigeno equivalente al quantitativo di dicromato di potassio utilizzato. La variazione della concentrazione di dicromato di potassio viene determinata mediante la differenza di estinzione dopo la reazione.

## Interferenze

Il test non subisce interferenze fino alle concentrazioni indicate di sostanze estranee. L'effetto sommario di ioni interferenti non è stato controllato.

Dati in mg/L:

- Cl<sup>-</sup>: 15000

In caso di campioni con elevato tenore di cloruri, è importante portare in sospensione il precipitato nella cuvetta tonda agitando prima di aggiungere il campione. In caso di tenori di cloruro superiori a 15000 mg/L, il campione deve essere diluito, oppure si deve usare un agente complessante per cloruri (REF 918911). Dopo la reazione nel blocco termico, la soluzione non deve presentare torbidità, perché altrimenti saranno misurati valori COD troppo elevati.

Il metodo non è adatto per l'analisi di acque marine.

## Reagenti e accessori

Contenuto set di reagenti:

- 20 cuvette tonde R0

Dispositivi necessari:

- Fotometro MACHEREY-NAGEL
- Termoblocco MACHEREY-NAGEL
- Pipetta con corsa dello stantuffo da 100–1000 µL (REF 91677) con punte (REF 91676)
- Pipetta con corsa dello stantuffo da 50–200 µL (REF 916914) con punte (REF 916915)
- Recipiente di sicurezza per l'agitazione delle cuvette COD (REF 91637)

## Standard

- NANOCNTROL Standard multiplo liquame grezzo (REF 925012)

## Prelievo e preparazione dei campioni

Vedere DIN EN ISO 5667-3-A 21.

## Controlli di qualità

Come misura di controllo qualità, prima di ogni serie di misurazione si raccomanda di determinare un bianco e uno standard.

Parametri di qualità:

In produzione sono stati calcolati i seguenti dati in conformità con ISO 8466-1 e DIN 38402-A51:

- Numero dei lotti: 20
- Variazione standard del metodo: ± 0,6 g/L O<sub>2</sub>
- Coefficiente di variazione del metodo: ± 1,66 %
- Intervallo di confidenza: ± 1,3 g/L O<sub>2</sub>

Dati specifici per la procedura:

- Sensibilità (un'estinzione 0,010 E corrisponde a mg/L): 0,3 g/L O<sub>2</sub>
- Precisione di un valore misurato: ± 1,2 g/L O<sub>2</sub>

I certificati specifici a un LOT sono disponibili su [www.mn-net.com](http://www.mn-net.com).

## Procedura

1. Capovolgere la cuvetta di reazione per riportare in sospensione il deposito
2. Aprire la cuvetta tonda e tenerla leggermente inclinata
3. Pipettare 0,2 mL di campione nella cuvetta
4. Sigillare la cuvetta e agitare vigorosamente (servirsi dei recipienti di sicurezza, la cuvetta diventerà bollente!)
5. Riscaldare nel blocco termico per 2 h a 148 °C
6. Prelevare la cuvetta dal termoblocco
7. Dopo 10 min agitarla ancora una volta mentre è ancora tiepida
8. Raffreddare a temperatura ambiente
9. Pulire l'esterno della cuvetta
10. Misurare

## Nota

Per ottenere un bianco per il reagente, utilizzare come campione acqua priva di COD (REF 918993).

Impiegando uno standard, il valore misurato è costante su un periodo minimo di 30 min.

La miscela può riscaldarsi notevolmente.

In caso di utilizzo di un diverso fotometro, verificare che sia possibile una misurazione in cuvette tonde (DE 16 mm) e calibrare il metodo.

Per informazioni sui pericoli, leggere l'etichetta esterna e consultare la scheda di sicurezza. La scheda di sicurezza può essere scaricata dal sito [www.mn-net.com/SDS](http://www.mn-net.com/SDS).

03/2021



## Resumen

El test sirve para la determinación fotométrica de la demanda química de oxígeno (DQO). El test es equivalente a los métodos EPA 410.4, APHA 5220D, DIN ISO 15705-H45 y DIN 38409-H41-1.

La prueba es adecuada para agua, aguas residuales y lodos.

- Rango de medición:  
5,0–60,0 g/L O<sub>2</sub> (método 0121)  
5000–60000 g/L O<sub>2</sub> (método 0122)
- Número de determinaciones: 20
- Longitud de onda para la determinación fotométrica: 595 / 605 / 620 nm
- Duración: 12 meses
- Temperatura de almacenamiento: 15–25 °C
- Condiciones de almacenamiento: protegido de la luz solar, vertical

## Método

Las sustancias orgánicas de una muestra de agua se oxidan calentándola con una solución de dicromato de potasio y ácido sulfúrico. La demanda química de oxígeno (DQO) de una muestra de agua es la concentración de oxígeno que es equivalente a la cantidad de dicromato de potasio consumida. El cambio en la concentración de dicromato de potasio se determina a través de la diferencia de absorbancia después de la desintegración.

## Alteraciones

Hasta las concentraciones de sustancias extrañas indicadas la muestra no sufre alteraciones. No se ha comprobado el efecto sumario de distintos iones de interferencia.

Datos en mg/L:

- Cl<sup>-</sup>: 15000

Para muestras con un alto contenido de cloruro, es importante suspender el precipitado en el tubo de ensayo agitándolo antes de añadir la muestra. Para contenidos de cloruro superiores a 15 000 mg/L, la muestra se debe diluir o debe usarse agente enmascarante de cloruro (REF 918911). Después de la reacción en el bloque térmico, la solución no debe presentar turbidez; de lo contrario se medirán valores de DQO demasiado altos.

El método no es adecuado para el análisis de agua de mar.

## Reactivos y medios auxiliares

Contenido del embalaje:

- 20 cubetas redondas R0

Dispositivos necesarios:

- Fotómetro MACHEREY-NAGEL
- Bloque térmico MACHEREY-NAGEL
- Pipeta de émbolo 100–1000 µL (REF 91677) con puntas de pipeta (REF 91676)
- Pipeta de émbolo 50–200 µL (REF 916914) con puntas de pipeta (REF 916915)
- Recipiente de seguridad para agitar las células DQO (REF 91637)

## Normas

- Multiestándar NANOCONTROL Entrada KA (REF 925012)

## Toma y preparación de muestras

Ver DIN EN ISO 5667-3-A 21.

## Control de calidad

Como medida de control de calidad interna, se recomienda la medición de un valor del blanco y de un valor de referencia antes de cada serie de medición.

**Parámetros de calidad:**

Durante la producción, se determinaron según ISO 8466-1 y DIN 38402-A51 los siguientes datos:

- Número de lotes: 20
- Desviación estándar del método: ± 0,6 g/L O<sub>2</sub>
- Coeficiente de variación del procedimiento: ± 1,66 %
- Intervalo de confianza: ± 1,3 g/L O<sub>2</sub>

**Parámetros del proceso:**

- Sensibilidad (la extinción 0,010 E corresponde a mg/L): 0,3 g/L O<sub>2</sub>
- Precisión de un valor de medición: ± 1,2 g/L O<sub>2</sub>

Los certificados específicos de los lotes están disponibles en [www.mn-net.com](http://www.mn-net.com)

## Procedimiento

1. Suspender el sedimento de la cubeta de reacción agitando por balanceo
2. Abrir la cubeta redonda y sujetarla ligeramente inclinada
3. Pipetear 0,2 mL de muestra en la cubeta
4. Cerrar la cubeta de ensayo y agitarlo (utilizar un recipiente de seguridad, ¡el tubo de ensayo se calienta!).
5. Calentar en el bloque térmico durante 2 h a 148 °C
6. Extraer la cubeta del bloque térmico
7. Después de 10 min, volver a agitar una vez más todavía caliente
8. Dejar enfriar a temperatura ambiente
9. Limpiar el exterior del tubo de ensayo
10. Medir

## Notas

Para generar un valor del blanco del reactivo, se debe usar agua sin DQO (REF 918993) como muestra.

El valor de medida utilizando un patrón es constante en un periodo de tiempo de 30 min como mínimo.

La mezcla se puede calentar intensamente.

Si se utiliza otro fotómetro, comprobar si es posible una medición en tubos de ensayo (DE 16 mm) y calibrar el método.

Encontrará la información sobre los riesgos en la etiqueta exterior y en la ficha de datos de seguridad. Puede descargar la ficha de datos de seguridad en [www.mn-net.com/SDS](http://www.mn-net.com/SDS).

03/2021

## Samenvatting

De test is geschikt voor de fotometrische bepaling van het chemische zuurstofverbruik (CZV). De test is gelijkwaardig aan de methoden EPA 410.4, APHA 5220D, DIN ISO 15705-H45 en DIN 38409-H41-1.

De test is geschikt voor water, afvalwater en slib.

- Meetgebied:  
5,0–60,0 g/L O<sub>2</sub> (methode 0121)  
5000–60000 g/L O<sub>2</sub> (methode 0122)
- Aantal bepalingen: 20
- Golf lengte voor de fotometrische bepaling: 595 / 605 / 620 nm
- Houdbaarheid: 12 maanden
- Bewaar temperatuur: 15–25 °C
- Bewaarcondities: Beschermd tegen zonlicht, rechtop.

## Methode

Door middel van een zwavelzure kaliumdichromaatoplossing worden organische stoffen in een watermonster onder verhitting geoxideerd. Als chemisch zuurstofverbruik (CZV) van een water wordt de concentratie aan zuurstof aangeduid, die gelijkwaardig is aan de daarbij verbruikte hoeveelheid kaliumdichromaat. De verandering van de kaliumdichromaatconcentratie wordt bepaald via het extinctieverschil na de ontsluiting.

## Interferenties

Tot aan de aangegeven concentraties vreemde stoffen wordt de test niet gestoord. De samengevatte werking van verschillende stoffen is niet gecontroleerd.

Waarden in mg/L:

- Cl<sup>-</sup>: 15000

Bij monsters met een hoog chloridegehalte is het van belang dat de neerslag in de ronde cuvet vóór de toevoeging van het monster door schudden in de ronde cuvet tot zweven wordt gebracht. Als het chloridegehalte boven 15000 mg/L ligt, moet het monster verdund worden of er moet een chloridemaskeringsmiddel (REF 918911) worden ingezet. Na de reactie in het verwarmingsblok mag de oplossing geen vertroebeling vertonen, omdat anders te hoge CZV-waarden gemeten worden.

De methode is niet geschikt voor de analyse van zeewater.

## Reagentia en hulpmiddelen

Inhoud van de verpakking:

- 20 reageerbuisjes R0

Benodigde apparatuur:

- MACHEREY-NAGEL fotometer
- MACHEREY-NAGEL thermoblok
- Zuigerpipet 100–1000 µL (REF 91677) met pipetpunten (REF 91676)
- Zuigerpipet 50–200 µL (REF 916914) met pipetpunten (REF 916915)
- Veiligheidsfles voor het schudden van CZV-reageerbuizen (REF 91637)

## Standards

- NANOCONTROL Multistandaard (REF 925012)

## Monsternamen en -voorbereiding

Zie DIN EN ISO 5667-3-A 21.

## Kwaliteitscontrole

Als interne maatregel voor kwaliteitsgarantie wordt aangeraden om voorafgaand aan elke serie een blinde waarde en een standaard te meten.

**Kwaliteitskenwaarden:**

Bij de productie zijn volgens ISO 8466-1 en DIN 38402-A51 de volgende gegevens vastgesteld:

- Aantal batches: 20
- Standaarddeviatie procedure: ± 0,6 g/L O<sub>2</sub>
- Procedure-variatiecoëfficiënt: ± 1,66 %
- Vertrouwd bereik: ± 1,3 g/L O<sub>2</sub>

**Kenwaarden procedure:**

- Gevoeligheid (extinctie 0,010 E komt overeen met mg/L):  
0,3 g/L O<sub>2</sub>
- Nauwkeurigheid van een meetwaarde: ± 1,2 g/L O<sub>2</sub>

LOT-specifieke certificaten zijn beschikbaar op [www.mn-net.com](http://www.mn-net.com).

## Uitvoering

1. Neerslag op bodem in reageerbuis door ronddraaien zwevend maken
2. reageerbuis openen en een beetje schuin houden
3. 0,2 mL monster in de reageerbuis pipetteren
4. Reageerbuis afsluiten en krachtig schudden (veiligheidsfles gebruiken, reageerbuis wordt heet!)
5. In verwarmingsblok gedurende 2 h verhitten bij 148 °C.
6. Reageerbuis uit het thermoblok halen
7. Na 10 min nog warm eenmaal schudden
8. Tot op kamertemperatuur laten afkoelen
9. Buitenkant van de reageerbuis schoonmaken
10. Meten

## Aanwijzingen

Voor het verkrijgen van een blinde reagentiawaarde CZV-vrij water (REF 918993) als monster gebruiken.

De meetwaarde is bij gebruik van een standaard gedurende een periode van minstens 30 min constant.

Het mengsel kan aanzienlijk warm worden.

Bij gebruik van andere fotometers controleren of een meting in reageerbuisjes (16 mm OD) mogelijk is en de methode kalibreren.

Informatie over de gevaren vindt u op het verpakkingsetiket en het veiligheidsinformatieblad. U kunt het veiligheidsinformatieblad downloaden van [www.mn-net.com/SDS](http://www.mn-net.com/SDS).

03/2021

## Összefoglalás

A teszt a kémiai oxigénigény (KOI) fotometrikus meghatározására szolgál. A teszt megfelel az EPA 410.4, az APHA 5220D, a DIN ISO 15705-H45 és a DIN 38409-H41-1 eljárásoknak.

A teszt vizek, szennyvizek és iszap vizsgálatára alkalmas.

- Mérési tartomány:

5.0–60.0 g/L O<sub>2</sub> (Methode 0121)

5000–60000 g/L O<sub>2</sub> (eljárás 0122)

- Meghatározások száma: 20
- Hullámhossz a fotometriás meghatározáshoz: 595 / 605 / 620 nm
- Eltarthatóság: 12 hónap
- Tárolási hőmérséklet: 15–25 °C
- Tárolási feltételek: Napfénytől védett helyen, állítva tárolandó.

## Eljárás

A vízmintában lévő szerves anyagok kénsavas kálium-dikromát oldatban hőfejlődés mellett oxidálódnak. A víz kémiai oxigénigényének (KOI) azt az oxigénkoncentrációt nevezzük, amely az ekkor felhasznált kálium-dikromát mennyiségével egyenértékű. A kálium-dikromát koncentráció változását a felhasználás utáni elnyelési különbséggel határozzuk meg.

## Problémák

Az alábbi idegenanyag-koncentrációk a tesztet nem befolyásolják. A különböző zavaró ionok kumulatív hatását nem vizsgáltuk.

Az értékek mg/L-ben:

- Cl<sup>-</sup>: 15000

Magas kloridkoncentrációjú minták esetén fontos, hogy a kerek küvettaiban lévő csapadékot a minta hozzáadása előtt a küvetta alapos rázásával oldatba vigye. Ha a klorid koncentrációja 15000 mg/L feletti, akkor a mintát hígítani kell vagy kloriddal komplexet képző anyagot (REF 918911) kell hozzáadni. A reakció után a fűtőblokkban lévő oldat nem lehet zavaros, különben a mért KOI-érték túl magas lesz.

Az eljárás tengervíz elemzésére nem alkalmas.

## Reagensok és segédanyagok

A csomag tartalma:

- 20 db kerek küvetta R0

Szükséges eszközök

- MACHEREY-NAGEL fotométer
- MACHEREY-NAGEL fűtőblokk
- Automata kézi pipetta, 100–1000 µL (REF 91677) pipettahegygel (REF 91676)
- Automata kézi pipetta, 50–200 µL (REF 916914) pipettahegygel (REF 916915)
- Védőtartály a KOI-küvetta rázására (REF 91637)

## Szabványok

- NANOCONTROL Multistandard Szennyvíz befolyó (REF 925012)

## Mintavétel és a minta előkészítése

Lásd: DIN EN ISO 5667-3-A 21.

## Minőségellenőrzés

Belső minőségellenőrzési intézkedésként minden mérési sorozat előtt vakoldattal és szabványos oldattal való mérés ajánlott.

## Minőségi mutatók:

A gyártás során az ISO 8466-1 és a DIN 38402-A51 szabványok szerint a következő értékeket határozták meg:

- A tételek száma: 20
- Az eljárás standard deviációja: ± 0.6 g/L O<sub>2</sub>
- Az eljárás variációs koefficiense: ± 1.66 %
- Konfidenciaintervallum: ± 1.3 g/L O<sub>2</sub>

## Konfidencia mutatók:

- Érzékenység (az 0.010 E érték megfelelője mg/L-ben): 0.3 g/L O<sub>2</sub>
- A mérési érték pontossága: ± 1.2 g/L O<sub>2</sub>

A tétel-specifikus tanúsítványok a [www.mn-net.com](http://www.mn-net.com) oldalon érhetők el.

## Eljárás

1. A csapadékot a reakcióküvetta átfordításával keverje a felülúszóba
2. Nyissa ki a kerek küvetta és tartsa ferden
3. Pipettázzon 0.2 mL mintát a küvetta
4. Zárja le a küvetta, majd erőteljesen rázza fel (használja a védőtartályt, a küvetta felforrósodhat!).
5. Fűtőblokkban 2 órán át inkubálja 148 °C-on
6. Vegye ki a küvetta a fűtőblokkból
7. 10 perc után még melegen rázza fel ismét
8. Hagyja szobahőmérsékletre lehűlni
9. Kívülről törölje le a küvetta
10. Mérés

## Megjegyzések

Reagens vakérték meghatározásához használjon KOI-mentes vizet (REF 918993) mintaként.

A mérési érték szabványos oldat használata esetén 30 perc időtartamig állandó.

A keverék nagyon felmelegedhet.

Másik fotométer használatával ellenőrizze, hogy a kerek küvettaival (16 mm-es külső átmérő) való mérés lehetséges-e, és kalibrálja az eljárást.

A biztonsággal kapcsolatos információkat a termék címkéjén és biztonsági adatlapján talál. A biztonsági adatlapot a következő webhelyről töltheti le: [www.mn-net.com/SDS](http://www.mn-net.com/SDS).

03/2021

## Streszczenie

Test nadaje się do oznaczenia fotometrycznego chemicznego zapotrzebowania tlenu (ChZT). Test jest równoważny z metodami EPA 410.4, APHA 5220D, DIN ISO 15705-H45 i DIN 38409-H41-1.

Test nadaje się do wody, ścieków i mułu.

- Zakres pomiarowy:

5,0–60,0 g/L O<sub>2</sub> (metoda 0121)

5000–60000 g/L O<sub>2</sub> (metoda 0122)

- Liczba oznaczeń: 20
- Długość fali dla oznaczenia fotometrycznego: 595 / 605 / 620 nm
- Okres trwałości: 12 miesiące
- Temperatura przechowywania: 15–25 °C
- Warunki przechowywania: Chronić przed nasłonecznieniem, przechowywać pionowo.

## Metoda

Substancje organiczne próbki wody są utleniane poprzez ogrzewanie roztworu dichromianu potasu i kwasu siarkowego. Jako chemiczne zapotrzebowanie tlenu (ChZT) wody określa się stężenie tlenu, które jest równoważne zużytej przy tym ilości dichromianu potasu. Zmianę stężenia dichromianu potasu oznacza się na podstawie różnicy ekstynkcji po roztwarzaniu.

## Zakłócenia

Zakłócenia testu nie występują do podanych stężeń substancji obcych. Nie sprawdzano sumarycznego działania różnych jonów zakłócających.

Wartości w mg/L:

- Cl<sup>-</sup>: 15000

W przypadku próbek o wysokiej zawartości chlorków ważne jest, aby przed dodaniem próbki zawiesić osad w kuwecie okrągłej poprzez wstrząsanie w kuwecie okrągłej. W przypadku zawartości chlorków powyżej 15 000 mg/L konieczne jest rozcieńczenie próbki lub zastosowanie środka maskującego chlorki (REF 918911). Po reakcji w termobloku roztwór nie może wykazywać zmętnienia, ponieważ w przeciwnym razie zostaną zmierzone zbyt wysokie wartości ChZT.

Metoda ta nie nadaje się do analizy wody morskiej.

## Odczynniki i środki pomocnicze

Zawartość opakowania:

- 20 kuwetek okrągłych R0

Wymagane urządzenia:

- Fotometr MACHEREY-NAGEL
- Termoblok MACHEREY-NAGEL
- Pipeta tłokowa 100–1000 µl (REF 91677) z końcówkami do pipet (REF 91676)
- Pipeta tłokowa 50–200 µl (REF 916914) z końcówkami do pipet (REF 916915)
- Pojemnik zabezpieczający do wstrząsania kuwetek ChZT (REF 91637)

## Standardy

- NANOCNTROL Multistandard Cieciki Surowe (REF 925012)

## Pobieranie i przygotowanie próbek

Patrz DIN EN ISO 5667-3-A 21.

## Kontrola jakości

Jako wewnętrzny środek zapewnienia jakości przed każdą serią pomiarową zaleca się pomiar wartości ślepej i wzorca.

**Dane dotyczące jakości:**

Podczas produkcji określono następujące dane zgodnie z normami ISO 8466-1 i DIN 38402-A51:

- Liczba serii: 20
- Odchylenie standardowe metody: ± 0,6 g/L O<sub>2</sub>
- Współczynnik zmienności procedury: ± 1,66 %
- Przedział ufności: ± 1,3 g/L O<sub>2</sub>

**Dane dotyczące metody:**

- Czulość (ekstynkcja 0,010 E odpowiada mg/L): 0,3 g/L O<sub>2</sub>
- Dokładność wartości pomiarowej: ± 1,2 g/L O<sub>2</sub>

Certyfikaty dla konkretnych serii LOT są dostępne na stronie [www.mn-net.com](http://www.mn-net.com).

## Procedura

1. Osad w kuwecie reakcyjnej zawiesić poprzez obracanie
2. Otworzyć kuwetek okrągłą i trzymać ją pod niewielkim kątem
3. Odmierzyć pipetą 0,2 mL próbki do kuwety
4. Zamknąć kuwetek i silnie wstrząsnąć (użyć pojemnika zabezpieczającego, kuweta robi się gorąca!)
5. Ogrzewać w termobloku w temperaturze 148°C przez 2 godziny
6. Wyjąć kuwetek z termobloku
7. Po 10 minutach, gdy kuweta jest nadal ciepła, ponownie wstrząsnąć.
8. Schłodzić do temperatury pokojowej
9. Oczyszczyć kuwetek z zewnątrz
10. Wykonać pomiar

## Wskazówki

W celu uzyskania wartości ślepej odczynnik użyć wody bez ChZT (REF 918993) jako próbki.

W przypadku stosowania standardu wartość pomiarowa jest stała przez okres min. 30 minut.

Może dojść do silnego rozgrzania mieszaniny.

W przypadku stosowania innych fotometrów sprawdzić, czy możliwy jest pomiar w kuwetek okrągłych (średnica zewnętrzna 16 mm) i skalibrować metodę.

Informacje dotyczące zagrożeń można znaleźć na etykiecie zewnętrznej i w karcie charakterystyki. Kartę charakterystyki można pobrać na stronie [www.mn-net.com/SDS](http://www.mn-net.com/SDS).

03/2021



## Visão geral

O teste é aplicável para determinação fotométrica de Demanda Química de Oxigênio (DQO). O teste é equivalente aos métodos EPA 410,4, APHA 5220D, DIN ISO 15705-H45 e DIN 38409-H41-1.

O teste é aplicável para água, efluentes e lodo.

- Faixa de medição:

5,0–60,0 g/L O<sub>2</sub> (método 0121)

5000–60000 g/L O<sub>2</sub> (método 0122)

- Número de testes: 20
- Comprimento de onda da determinação: 595 / 605 / 620 nm
- Validade: 60 meses
- Temperatura de armazenamento: 15–25 °C
- Condições de armazenamento: protegido da luz solar e na vertical.

## Método

Os compostos orgânicos da amostra são oxidados com o aquecimento da amostra em uma mistura de Ácido Sulfúrico e Dicromato de Potássio. A Demanda Química de Oxigênio (DQO) da amostra aquosa é a concentração de oxigênio equivalente à quantidade de Dicromato de Potássio consumida. A mudança na concentração de Dicromato é determinada pela mudança em sua absorvância após digestão.

## Interferências

As substâncias contaminantes aqui listadas não interferem no teste até a concentração indicada. O efeito cumulativo de diferentes ions não foi testado.

Informação em mg/L:

- Cl<sup>-</sup>: 15000

Importante: No caso de amostras com teor de cloreto elevado, agite o tubo até a suspensão do precipitado, antes da adição da amostra. Se o teor de cloreto for superior a 15.000 mg/L, a amostra deverá ser diluída ou um agente mascarante de cloreto (REF 918911) deverá ser usado. Após a reação no bloco de aquecimento, a solução não deverá ficar turva, já que a turbidez poderá provocar valores elevados de DQO.

Este método não é aplicável para análise de água do mar.

## Reagentes e acessórios

Conteúdo do kit de reagentes:

- 20 tubos teste R0

Materiais necessários:

- Fotômetro MACHERY-NAGEL
- Bloco de aquecimento MACHERY-NAGEL
- Micropipeta de 50–200 µL (REF 916914) com ponteiros descartáveis (REF 916915)
- Garrafa de segurança para agitação de tubos de DQO (REF 91637)

## Padrões

- NANOCNTROL Multistandard Sewage inflow (REF 925012)

## Amostragem e preparação

Vide DIN EN ISO 5667-3-A 21.

## Controle de qualidade

Como controle de qualidade a medição de um branco e de um padrão conhecido é recomendada antes da medida de uma série de amostras.

## Dados metrológicos:

Os dados a seguir foram determinados durante a produção de acordo com a ISO 8466-1 e DIN 38402-A51:

- Número de lotes: 20
- Desvio padrão do método: ± 0,6 g/L O<sub>2</sub>
- Coeficiente de variação do processo: ± 1,66 %
- Intervalo de confiança: ± 1,3 g/L O<sub>2</sub>

## Dados específicos para o procedimento:

- Sensibilidade (absorvância de 0,010 A corresponde a): 0,3 g/L O<sub>2</sub>
- Exatidão do valor medido: ± 1,2 g/L O<sub>2</sub>

Certificados específicos por lote disponíveis em [www.mn-net.com](http://www.mn-net.com).

Valor do branco:

Abrir cubeta redonda e segurá-la levemente inclinada

Pipetar 0,2 mL da água para a cubeta redonda

Fechar a cubeta redonda e agitar vigorosamente (utilizar garrafa de segurança, cubeta ficará quente!).

Digerir por 2 horas a 148°C

Retirar a cubeta do bloco digestor

Agitar novamente após 10 min. enquanto ainda quente

Resfriar até temperatura ambiente

Limpar parte externa da cubeta redonda

Medir

## Procedimento

1. Suspender o precipitado para a solução agitando em movimentos circulares.
2. Abrir cubeta redonda e segurá-la levemente inclinada
3. Pipetar 0,2 mL da amostra para a cubeta redonda
4. Fechar a cubeta redonda e agitar vigorosamente (utilizar garrafa de segurança, cubeta ficará quente!).
5. Digerir por 2 horas a 148°C
6. Retirar a cubeta do bloco digestor
7. Agitar novamente após 10 min. enquanto ainda quente
8. Resfriar até temperatura ambiente
9. Limpar parte externa da cubeta redonda
10. Medir

## Notas

Testar uma amostra de água isenta de DQO (REF 918993) para geração do valor de branco de reagente.

Ao se utilizar um padrão, o valor medido é constante por um período de 30 minutos.

A mistura pode ficar muito quente.

Ao se utilizar fotômetros de outros fabricantes, garantir a possibilidade de leitura de tubos (16 mm de diâmetro externo) e calibrar o método em questão.

Informações sobre segurança podem ser encontradas no rótulo da caixa e na FISPQ. A FISPQ pode ser baixada em [www.mn-net.com/SDS](http://www.mn-net.com/SDS).

03/2021

[www.mn-net.com](http://www.mn-net.com)

**MACHERY-NAGEL**



MACHERY-NAGEL GmbH & Co. KG  
Neumann-Neander-Str. 6–8  
52355 Düren · Germany

DE Tel.: +49 24 21 969-0 info@mn-net.com  
CH Tel.: +41 62 388 55 00 sales-ch@mn-net.com  
FR Tel.: +33 388 68 22 68 sales-fr@mn-net.com  
US Tel.: +1 484 821 0984 sales-us@mn-net.com

